



Рестораны



Beer restaurant

BEAR

14.00 - ...

Санкт-Петербург
пл. Александра Невского, д. 2
центральный холл
гостиницы «Москва»
цокольный этаж

St.-Petersburg
Alexander Nevsky sq., 2
central hall of hotel «Moscow»
ground floor

Essen ist Kultur • Kochen ist Kunst
Trinken ist Leben
Обеды по выгодным ценам и по а ля Карте
Настоящий немецкий ресторан
RESTAURANT ZINNKELLER
Meritullinkatu 25, 00170 Helsinki
Бронирование столов +358 9 135 4148
пн-сб, вс - выходной

GOLDEN RAX PIZZABUFFET
Ешьте и пейте, сколько хотите.
9,50
Пицца, паста, куриные крылья, колечки лука, фрикадельки, сосиски, картофель в сливках, салат, суп, лимонад, кофе
1,50
Мороженое к обеденному меню

Дети от 5-10 лет **6,00** Дети от 0 до 4 лет **2,00** Салатныйбуфет **6,50**
HELSINKI Forum, HELSINKI Aikatalo Mikonkatu 8, HELSINKI Kauppakeskus Itäkeskus, ESPOO Sello, VANTAA Myyrmäki, PORVOO Shell Harabackankatu 1, HÄMEENLINNA Raatihuoneenkatu, LAHTI Aleksanterinkatu 23, JOENSUU Siltakatu 12, LAPPEENRANTA Oksanenkatu 2, JYVÄSKYLÄ Asemakatu 5, KUOPIO Puijonkatu 19, LEMPÄÄLÄ Liikekaupunki Ideapark, TAMPERE Koskikeskus, TAMPERE Hämeenkatu 5, TURKU Keskustienkatu 9, TURKU Kauppakeskus Siikari, PORI Isäntäkatu 1, VAASA Kauppapuistikko 13, OULU Galleria Isokatu 23, OULU Kauppaliinankatu 3 Linnanmaa, ROVANIEMI Koskikatu 11, TORNIO Kauppakeskus Rajalla-Pä gränsen

Аппетитная еда!
МЕНЮ SUB15
1 сэндвич 15 см
+ 1 напиток
+ 1 чипсы или кекс **6,90**
МЕНЮ SUB30
1 сэндвич 30 см
+ 1 напиток
+ 1 чипсы или кекс **9,80**
SUBWAY
Subway Kotka
Kauppakeskus Rautatie 2, krs.
Kirkkokatu 7, 48100 Kotka
Тел. +358 5 2200 777
Факс +358 5 2200 778
Открыто:
пн-пт 9-21, сб 9-18, вс 12-18
Subway Lappeenranta
Yliskatu 34,
53100 Lappeenranta
Тел. +358 5 541 1279
Факс +358 5 452 0084
Открыто:
пн-пт 9-22, сб 9-23, вс 10-21
Subway Mikkeli
Kauppakeskus Aselehti
Maaherrankatu 18-20
50100 Mikkeli
Тел. +358 15 357 0101
Открыто:
пн-пт 9-21, сб 9-18, вс 12-18
Subway Kuopio
Vuorikatu 26
70100 Kuopio
Тел. +358 17 363 0000
Открыто:
пн-пт 9-21, сб 9-23, вс 10-23

Настоящие деликатесы
тайландской кухни
Thai cuisine
JAMARIN
Обед шведский стол
буд 11-14. 8,50 €
Богатое меню
à la carte
Скидка по
à la carte 10%
HELSINKI:
Eteläesplanadi 4 +358 9 630 539
Fredrikink. 49 +358 9 755 5465
Iso Roobertink. 18 +358 9 640 584
Будни 11-23, сб 12-23, вс 12-22

Пробуксовка на рельсах

Единственная в Финляндии ж.д. компания VR принадлежит государству и функционирует в условиях полного отсутствия конкуренции

Похоже, что нынешняя зима с ее морозами и снегопадами застала врасплох финских железнодорожников. Различных происшествий и неурядиц в железнодорожном хозяйстве страны случилось столько, сколько не случалось ранее в течение нескольких лет.

В начале января произошла авария на станционных подъездных путях в Хельсинки. Вследствие отказа тормозной системы несколько пассажирских вагонов пришли в движение и, набрав скорость, врезались в одно из станционных зданий. То, что ЧП закончилось без жертв, можно считать счастливой случайностью. В качестве одной из возможных причин аварий называлось обледенение деталей тормозного механизма.

Февральские холода и метели принесли новые беды. Во второй половине февраля стали раз за разом отменяться многие пассажирские рейсы как пригородного направления, так и дальнего следования. В столичном регионе железнодорожное сообщение оказалось почти полностью парализованным. Бывало, что в течение суток отменялись до 15-20 рейсов. Отправлявшиеся же составы следовали со значительным отклонением от расписания. Были зафиксированы многочасовые опоздания пассажирских поездов.

Причинами нарушения графика движения являлись снежные заносы, а также проблемы, связанные с состоянием железнодорожных путей. В результате выхода из строя переводной стрелки в Хельсинки, была задержана отправка нескольких поездов и возникли трудности с приемом прибывающих поездов на станцию составов. Они накапливались на запасных путях, часами ожидая своей очереди. Так, состав, следовавший из Тампере в Хельсинки, около двух часов находился в поездной «шеренге» на ж.д. путях между Тиккурила и Пасила (вокзал в Хельсинки). Иногда причиной задержки поездов служили густые туманы. В целом ситуацию можно было характеризовать как хаос.

К концу февраля положение постепенно нормализовалось, в основном благодаря улучшению погодных условий. Движение вернулось в рамки, очерченные расписанием.

Пассажирам, наиболее претерпевшим от задержек рейсов, была полностью возвращена стоимость билетов. Кроме того, железнодорожное руководство решило снизить в марте стоимость проездных месячных билетов. Снижение составит 30 процентов. Такое решение объясняется тем, что самыми пострадавшими от сбоев в работе железнодорожного транспорта оказались пассажиры, пользующиеся поездами ежедневно.

В чем же причины столь необычного для Финляндии железнодорожного фиаско? В первую очередь, сбои объясняются погодными условиями. Зима была на редкость морозной и снежной. Можно понять водителей-транспортников, объяснявших, как тяжело постоянно расчищать пути, которые тут же вновь заносятся снегом. Однако подобные зимы не раз имели место в истории северной страны, и, как правило, финские железнодорожники выходили из ситуации с честью. Почему же теперь положение оказалось столь сложным?

Может быть дело, отчасти, в том, что нынешние стужи и метели ока-

зались более неожиданными, чем это было раньше. Психологически все были настроены на теплую зиму. Постоянные разговоры о потеплении климата, ведущиеся в финских и мировых СМИ, а также прогнозы синоптиков, предсказывавших теплую погоду зимой, не располагали к приложению больших усилий по подготовке к морозам и буранам. Суровая зима ударила тогда, когда люди о ней не думали, успокоенные речами экологов и метеорологов.

Другой причиной железнодорожных неурядиц являются, по мнению многих, недостаточная компетентность руководства. Министр транспорта Финляндии госпожа А.Вехвиляйнен согласилась с тем, что ей и всему ее министерству стоит посмотреть в зеркало и признать работу по подготовке к зимнему периоду неудовлетворительной.

Самокритика, несомненно, всегда похвальна, но не является ли она запоздалой. Дело в том, что транспортные проблемы в Финляндии начались не вчера и даже не год назад, и касаются они не только железнодорожного сообщения. Весь период деятельности нынешнего министра и ее помощников отмечен серьезными сбоем в работе различных видов транспорта: от воздушного и автомобильного до метро, где в последнее время нередко имеют место существенные опоздания поездов.

Ситуация в транспортной сфере настолько неутешительна, что заявление об отставке было бы, наверное, более достойным поступком со стороны министра, чем самая беспощадная самокритика. Как дела идут из рук вон плохо, руководство, как правило, меняют, и это часто приносит пользу.

Как следствие зимних железнодорожных злостолучий, в Финляндии стали раздаваться голоса о ликвидации монополии в железнодорожной отрасли. На сегодняшний день единственная в Финляндии ж.д. компания VR принадлежит государству и функционирует в условиях полного отсутствия конкуренции и конкурентов. Подобная ситуация, как известно, не способствует здоровому развитию какой бы то ни было сферы.

Во многих странах ЕС пассажирские перевозки уже давно осуществляются в условиях конкуренции. Как показывает опыт, это улучшает качество обслуживания и способствует снижению цен.

В Швеции, которая по старой традиции нередко служит финнам примером для подражания, уже началась подготовка к ликвидации монополии в области пассажирских ж.д. перевозок. Элементы конкуренции начнут ввдаться здесь уже в текущем году.

Нынешний министр транспорта Финляндии не поддерживает идею свободной соревновательности во вверенной ей отрасли, однако считает необходимым произвести тщательное исследование проблемы с тем, чтобы принять окончательное решение.

Такое исследование и сделанные на его основе выводы нужны также для того, чтобы дать обоснованный ответ руководящим органам Содружества, настаивающим на отмене в Финляндии монополии в области пассажирских перевозок.

Специализированный магазин

ДЕТСКИХ ИТРУШЕК
КАЧЕСТВЕННЫЕ ИТРУШКИ И ИНТЕРЕСНЫЕ ИГРЫ
Добро пожаловать!
Eteläesplanadi 4, 00130 Helsinki
Тел. +358 9 773 2244
Открыто:
пн-пт 10-17, сб 10-15 **www.virikeaitta.com**

Педагог высшей квалификации с большим опытом работы (диплом подтвержден в Финляндии)
ДАЕТ УРОКИ МУЗЫКИ
Вокал (постановка голоса) и фортепиано для всех возрастов. Подготовка детей для поступления в музыкальные классы. Музыкальные занятия с использованием элементов музыкальной терапии (сертификат академии им. Сибелиуса).
Рекомендации в России и в Финляндии.
Тел. (+358) 04 68 117 001

услуги переводчика
тел. 045 1384700

Katso ilmoittajamme osoite lehdestä, siirrä se navigattoriisi ja aja suoraan palvelun piiriin!
Если Вас что-то заинтересовало в рекламе, наберите адрес в навигаторе и доедете до места!

ERÄPAIMEN Oy
10 лет в туризме
• Размещение в коттеджах (все районы Финляндии)
• Рыбалка круглый год (в т.ч. ловля РАКОВ)
• Активные виды отдыха (охота)
• Недвижимость и земля в Финляндии (строительство)
• Обслуживание на русском языке (визовая поддержка)
+ 358 442642296 – Ирина Хирвонен
www.erapaimen.fi erapaimen@erapaimen.fi

РЫБАЛКА!
щука — с руку,
судак — с рюкзака,
лосось — как лось!
организация и сопровождение рыбалки на рус. языке на водоемах в Хельсинки, Порво, Ловиса, Котка.
ЭКСКУРСИИ на авто по Хельсинки, Турку, Порво, Савонлинна и др. городам Финляндии.
тел.+358 (0)4 68 117 199 по-русски ykka@list.ru

Открыто: зимой 10-18 летом 10-20
KORPIKEIDAS
ЧИСТКА * РАЗДЕЛКА * ЗАСОЛКА * КОПЧЕНИЕ * ИКРА КАФЕ * ПОНИ новинка: трасса crosscar **ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!**
Т. +358-5-4133334
www.korpikeidas.fi
Речная форель из кристально чистой родниковой воды. Необходимое снаряжение, практические советы и обработка улова прямо на месте.
Дорожные указатели на автомагистрали N 6 СЛЕДУЙТЕ ЗА ЗНАКАМИ!
Йоутсенко Сайменский
Йоутсенко 17 км шоссе 6 Лappeenranta 19 км
Йоутсенко Сайменский
Йоутсенко Сайменский

Kalastuspuisto Kuokkalammen Lohi
Kuokkalammintie 287, 55800 IMATRA
РЫБАЦКИЙ ПАРК КИОККАЛАММЕНСКИЙ ЛОСОСЬ
Увлекательная рыбалка и отдых для всей семьи. Рыбалка: летом со спиннингом, зимой подледный лов (рыболовные снасти, практические советы и обработка улова прямо на месте). В ассортименте: форель, осетр, сиг. В кафе можно купить кофе, чай, бутерброды. Имеются оборудованные места для палаток и трейлеров. Круглый год с 9.00 до 19.00. Адрес для навигатора: N61°15'50" E28°01'18". От Иматры по автомагистрали N86 в сторону Йоэнсуу до указателя "Kalastuspuisto Kuokkalammen-lohi" (18 км от Иматры). Сразу поворот направо и еще 5 км до второго такого же указателя.
Kuokkalammintie 287, 55800 IMATRA.
Тел. +358 (0)405 708 266 Ирина (по-русски).
kalastuspuisto@kuokkalammen-lohi.fi • www.kuokkalammen-lohi.fi

SATKAR
ЛАНЧ будни 11-15
ОТКРЫТО Пон-Пят 11-23 Суб-Вос 12-23
• Наилучший тандори
• Полная лицензия
НЕПАЛЬСКАЯ КУХНЯ
Fredrikinkatu 46, Helsinki, Тел +358 9-611077, факс +358 9-612 48200